



WOUNDS THAT HELP US TO GROW	成長をもたらす傷
<p><u>Gen. 32:25 & 28</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Jacob=Supplanter / deceived his brother & father»run-away»peace with his brother (Gen. 32) ▶ V.28: Shemo / Name»Sumo wrestling ▶ Changing name=identity ▶ Israel=Triumphant with God/el Suitable to be a righteous heir ▶ Are you growing in Christ in despite of your wound and pain? 	<p><u>創世 32:25 & 28</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ヤコブ=人を出し抜く・父と兄を騙す»逃亡生活へ»兄との和解へ(創世32章) ▶ 28節Shemo・名前»相撲!? ▶ 名前を変える=自分自身が変わる ▶ イスラエル=神・エルの勝者:相続人に相応しい者へ ▶ 傷によって歩き方・生き方が変わった ▶ 傷や痛みの中にあっても神様にあって成長できていますか?

WOUNDS THAT END UP WELL	良きに変わる傷
<p><u>Gen. 50:20</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Josephs' Bros.=Jealous» beaten/slavery (Gen 32) ▶ Originally intended for evil, but God turned it to good ▶ <u>Don't give up just because someone injured you.</u> ▶ Even though your wound may be painful now, are you believing that God will turn it for good? 	<p><u>創世 50:20</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ ヨセフの兄達=嫉妬»半殺し・奴隸へ(創世32) ▶ 悪意で傷つけられても神様の手の中では、良きに変えられる ▶ <u>傷ついたからといってあきらめない・今はわからないかもしれないが</u> ▶ 今は傷は痛むかもしれないが、必ず神様が良きとして下さる事を信じているでしょうか?

YOU ARE STILL SPECIAL EVEN YOU ARE WOUNDED	傷ついていてもあなたは価値がある
<p><u>2 Samuel 9:7-8</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mephibosheth: Jonathan's son/couldn't walk/hidden/dead dog ▶ Even when you are wounded, your identity as a child of the King doesn't change / a wound can not change you ▶ Grace, restoration, King's table ▶ Do you believe that you are still a child of God even you are wounded? 	<p><u>2サムエル 9:7-8</u></p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ メビボセテ:ヨナタンの子・足なえ・隠れて生活していた・死んだ犬 ▶ 傷ついていても王の子というアイデンティティには変わりない・傷はあなた自身を変える事はできない ▶ 恵み・回復・王の食卓 ▶ 傷ついても神の子である事には変りはない事を信じれていますか?

A WOUND BECOMES A TESTIMONY

Isaiah 53:5

- ▶ Christ saved & healed us through His wounds
- ▶ Communion=Appreciate His sacrifice & accept
- ▶ When Thomas doubted, He showed the wounds as a testimony John 20
- ▶ Your wounds have significance. At God's time, it'll be a testimony
- ▶ Are you thankful for your wound and its victory instead of being shameful?

傷が証となる

イザヤ 53:5

- ▶ 傷をもって救い癒やされた
- ▶ 聖餐=もう一度その犠牲に感謝をし、受け入れる
- ▶ トマスが疑った時、傷を勝利・復活の証として見せられた ヨハネ20
- ▶ あなたの傷にも意義がある。
それはやがてそれは、証となるでしょう
- ▶ 傷を恥ずかしがらず、その傷から与えられた勝利に感謝できていますか？

As You will touch our wounds, now:

- ▶ Touch our wounds, and gives us healing growth.
- ▶ Help us to over come our wounds. Even though it hurts now, we trust that you will make this meaningful.
- ▶ Thank you for loving us as a child of God even though we are wounded.
- ▶ Make this wound as a testimony of your victory as you'll give us the victory eventually on the other side.

私達の傷をあなたが今触れて下さる為に:

- ▶ あなたが今私達の傷口に触れ、成長という癒やしを与えてください。
- ▶ 今は、傷は痛みますがあなたがこの傷にも意義があり、良しとして下さる事を信じます。あなたが、今を乗り切れるように助けて下さい。
- ▶ 傷ついている不完全な私達をもあなたの子として愛してくださっている事を感謝します。
- ▶ 私達の傷の向こう側にあなたが勝利を与えてくださっている事を感謝します。この傷をもあなたが勝利の証として下さい。